

**WIPO/GRTKF/IC/43/****inf/4**

**原文：****英文**

**日期：****2022年5月12日**

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会

**第四十三届会议**2022**年**5**月**30**日至**6**月**3**日，日内瓦**

产权组织经认可的土著和当地社区自愿基金：  
关于捐助和支助申请的信息说明

秘书处编拟的文件

本文件载有要求向知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会（“委员会”）报告的关于经认可的土著和当地社区自愿基金（“基金”）运作情况的信息。相关规则列于文件WO/GA/32/6附件中，这些规则由产权组织大会在2005年9月第三十二届会议上批准，随后由大会在2010年9月第三十九届会议上修正。

规则第6条(f)项指出：

“(f) WIPO总干事应在每届委员会会议前送交信息说明，供与会者参考，内容包括：

* + 1. 在文件起草之日已向本基金支付的自愿捐助的数额；
    2. 捐助人的身份（除非个人捐助者已明确要求保持匿名）；
    3. 记入已支出的资金后可用资源的金额；
    4. 上次信息备忘录发出后受益于本基金资助的人员名单；
    5. 已选定从本基金受益但退出的人员；
    6. 分配给每个受益人的资金金额；和
    7. 关于申请下届会议资助的申请人的足够详细的情况介绍。

该文件也应指名送交咨询委员会成员，供审查和审议。”

按照大会所作决定的要求，本文件成为第35份此类的信息说明。要求送交委员会第四十三届会议与会者的信息为下述内容：

截至2022年5月11日已向本基金支付的自愿捐助数额及捐助方名称：

2006年11月7日瑞典国际生物多样性计划（SwedBio/CBM）贷记的数额为86,092.60瑞郎（按当时汇率折合500,000瑞典克朗）；

2006年12月20日法国政府贷记的数额为31,684瑞郎（按当时汇率折合20,000欧元）；

2007年3月27日克里斯坦森基金贷记的数额为29,992.50瑞郎（按当时汇率折合25,000美元）；

2007年6月8日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为150,000瑞郎；

2007年8月14日南非科技部贷记的数额为5,965.27瑞郎（按当时汇率折合5,000美元）；

2007年12月20日挪威政府贷记的数额为98,255.16瑞郎（按当时汇率折合60,000欧元）；

2008年2月7日位于瑞士伯尔尼的瑞士联邦知识产权局贷记的数额为100,000瑞郎；

2011年3月25日南非科技部贷记的数额为12,500瑞郎（按当时汇率折合13,441美元）；

2011年5月10日一位匿名捐助者贷记的数额为500瑞郎（按当时汇率折合573美元）；

2011年10月20日澳大利亚政府贷记的89,500瑞郎（按当时汇率折合100,000澳元）；

2013年6月20日澳大利亚政府贷记的15,000瑞郎[[1]](#footnote-2)；

2013年6月20日新西兰政府贷记的4,694.40瑞郎；

2017年2月28日澳大利亚政府贷记的37,835瑞郎；

2019年3月27日加拿大政府贷记的16,227.93瑞郎（按当时汇率折合15,000欧元）；

2019年12月9日德国政府贷记的16,158.98瑞郎（按当时汇率折合15,000欧元）[[2]](#footnote-3)。

截至2022年2月4日已记入本基金贷方的自愿捐助的总额：711,892.37瑞郎。

可动用的资源数额：

* 2022年4月21日包括银行收费和利息在内的基金可动用数额：20,574.53瑞郎。
* 2022年4月29日的承付额：6,967.15瑞郎。
* 2022年5月12日本基金可动用数额减去承付额：13,607.38瑞郎。

自发布上一次通知以来的受益人或者建议资助的人员名单[[3]](#footnote-4)：

基金咨询委员会建议[[4]](#footnote-5)在有资金可用时，为两名申请人参与委员会第四十一届会议提供资助（按优先顺序）：

Ndiaga SALL先生  
国籍：塞内加尔  
通信地址：塞内加尔达喀尔  
提名候选人的经认可观察员的名称：第三世界环境发展行动卫生组织  
经认可观察员的所在地：塞内加尔达喀尔

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO先生  
国籍：厄瓜多尔  
通信地址：厄瓜多尔基多  
提名候选人的经认可观察员的名称：地球的呼唤  
经认可观察员的所在地：秘鲁库斯科市

根据产权组织资源基金规则第5条(e)项[[5]](#footnote-6)，由基金支付的费用旨在使受资助与会者能够旅行和亲身参加会议。

就第四十一届会议而言，由于当时的2019冠状病毒病大流行情况，只有集团协调员被允许亲身参加会议。[[6]](#footnote-7)

就第四十二届会议而言，由于2019冠状病毒病大流行导致的旅行限制和政策，基金无法向两名被推荐申请人提供财政支持。[[7]](#footnote-8)

在执行基金咨询委员会就两名被推荐申请人通过的资助建议时，秘书处的理解是，基金咨询委员会当时通过的建议，默示是为允许被推荐者作为观察员亲身出席委员会未来首次会议作出的，而且考虑到2019冠状病毒病大流行导致的旅行限制和政策，本人能够旅行前往。鉴于委员会第四十三届会议这两个条件都已满足，两名被推荐申请人将根据基金规则，在资金允许的情况下获得资助，以参加第四十三届会议。

为委员会第四十二届会议支出的费用数额：

无已付款。

为委员会第四十三届会议承付的费用数额

Ndiaga SALL先生：2,851.15瑞郎

Rodrigo DE LA CRUZ INLAGO先生：4,116瑞郎

寻求获得支助参与委员会第四十四届会议的的申请人名单（按字母顺序排列）：

Hamadi AG MOHAMED ABBA先生  
国籍：马里  
通信地址：马里廷巴克图  
提名候选人的经认可观察员的名称：ADJMOR  
经认可观察员的所在地：马里廷巴克图

Agoussou Marcellin AIGBE先生  
国籍：贝宁  
通信地址：贝宁科托努  
提名候选人的经认可观察员的名称：贝宁无国界青年  
经认可观察员的所在地：贝宁科托努

Nelson DE LEÓN KANTULE先生  
国籍：巴拿马  
通信地址：巴拿马巴拿马城  
提名候选人的经认可观察员的名称：库纳人保护地球母亲联合会（KUNA）  
经认可观察员的所在地：巴拿马阿赖汉区维斯塔阿莱格雷市

Vainqueur KALAFULA LUSU-YULULU先生  
国籍：刚果民主共和国  
通信地址：卢旺达尚古古  
提名候选人的经认可观察员的名称：卡米图加母亲联盟（REMAK）  
经认可观察员的所在地：卢旺达卡米图加

June LORENZO女士  
国籍：美利坚合众国  
通信地址：美利坚合众国帕瓦蒂（新墨西哥）  
提名候选人的经认可观察员的名称：国际印第安人条约理事会  
经认可观察员的所在地：美利坚合众国旧金山（加利福尼亚）

Jafarou MALAM KOSSAO先生  
国籍：尼日尔  
通信地址：尼日尔尼亚美  
提名候选人的经认可观察员的名称：Bal’lame  
经认可观察员的所在地：尼日尔尼亚美

Fidèle MBILIZI MUTIMANWA先生  
国籍：刚果民主共和国  
通信地址：刚果民主共和国戈马  
提名候选人的经认可观察员的名称：刚果土著俾格米人协会国家联合会  
经认可观察员的所在地：刚果民主共和国戈马

Musa Usman NDAMBA先生  
国籍：喀麦隆  
通信地址：喀麦隆巴门达  
提名候选人的经认可观察员的名称：姆伯洛洛社会文化发展协会（MBOSCUDA）  
经认可观察员的所在地：喀麦隆雅温得

Jennifer TAULI CORPUZ女士  
国籍：菲律宾  
通信地址：菲律宾奎松市  
提名候选人的经认可观察员的名称：特波提巴基金会——土著民族政策研究和教育国际中心  
经认可观察员的所在地：菲律宾碧瑶市

请委员会注意本文件的内容。

[文件完]

1. 根据议定的澳大利亚政府捐款使用条件，2013年9月2日退还了782.22瑞郎。 [↑](#footnote-ref-2)
2. 根据议定的德国政府捐款使用条件，2021年1月8日退还了16,158.98瑞郎。 [↑](#footnote-ref-3)
3. 见2021年7月13日文件WIPO/GRTKF/IC/41/INF/4。 [↑](#footnote-ref-4)
4. 见2019年6月20日文件WIPO/GRTKF/IC/40/INF/6的附件。 [↑](#footnote-ref-5)
5. 文件WO/GA/32/6附件，后经2010年9月大会第三十九届会议修订。规则也可见文件WIPO/GRTKF/IC/41/3附件‍一。 [↑](#footnote-ref-6)
6. 见2021年7月13日文件WIPO/GRTKF/IC/41/3。 [↑](#footnote-ref-7)
7. 见2022年2月7日文件WIPO/GRTKF/IC/42/3。 [↑](#footnote-ref-8)